

Porównanie tłumaczeń Psalmów 90:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nasyć nas już rano* swoją łaską, A będziemy się radować i weselić przez wszystkie nasze dni! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nasyć nas już o świcie swoją łaską, A będziemy się radować i weselić przez wszystkie nasze dni!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nasyć nas z rana twoim miłosierdziem, abyśmy mogli się cieszyć i radować przez wszystkie nasze dni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nasyćże nas z poranku miłosierdziem twojem; tak, abyśmy wesoło śpiewać i radować się mogli po wszystkie dni nasze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Napełniliśmy rano miłosierdzia twego i rozradowaliśmy się, i kochaliśmy się po wszystkie dni nasze.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nasyć nas od rana swoją łaską, abyśmy przez wszystkie dni nasze mogli się radować i cieszyć.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nasyć nas o świcie łaską swoją, Abyśmy się weselili i radowali przez wszystkie dni nasze!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nasyć nas o poranku swoją łaską, abyśmy się radowali i weselili przez wszystkie dni nasze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech nas o świcie napełni Twoja łaska, byśmy się mogli cieszyć przez wszystkie dni nasze!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pokrzep nas rychło swoją dobrocią, byśmy się mogli weselić i radować po wszystkie dni nasze!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо він на Мене поклав надію і Я його визволю. Покрию його, бо він пізнав моє ім'я.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rano nasyć nas Twoją łaską, byśmy się mogli weselić przez wszystkie nasze dni.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Nasyć nas z rana swą lojalną życzliwością, abyśmy wykrzykiwali radośnie i weselili się przez wszystkie swoje dni.

¹⁾ <x>20 14:27</x>; <x>20 16:13-15</x>; <x>120 19:35</x>; <x>230 5:4</x>; <x>230 30:6</x>; <x>230 46:6</x>; <x>230 59:17</x>; <x>230 88:14</x>; <x>230 143:8</x>; <x>290 37:36</x>